

行政院及所屬各機關出國報告書

(出國類別：語文進修)

赴美國德州大學奧斯汀分校進修語文心得報告

服務機關：行政院新聞局

出國人 職稱：秘書

姓名：張惠君

出國地點：美國

出國期間：89年8月10日至89年12月16日

報告日期：90年3月12日

C0/C09000416

摘要

在本局人員培訓計劃中，選派同仁參加語言進修訓練課程之由來已久。此次職等一行五人奉派至美國德州大學奧斯汀分校進修英語，期間為一個學期，接受密集的英語課程訓練。職於八月十六日出發赴美，十二月十六日返國復職。此段期間適逢美國總統大選期間，就近密切觀察選情。又因選票爭議，兩虎相爭，選後情勢比選前更為激烈精采，有幸在美目睹前所未有的政治現象，臨場的真實感受，比起十年前在大學所修的「美國政府與政治」，更有實質收穫。

此行要感謝的人很多。首先感謝國內處張處長及聯絡室李主任的玉成，讓我有機會汲取此一難得的美國經驗。在美期間，謝謝休士頓處的陳主任、李秘書、文女士及所有同仁的照顧，儘管奧斯汀離休士頓來回有六小時之車程，陳主任還是不辭奔波親到奧斯汀三趟。聯絡室許科長、朱秘書、紀秘書、人事室陳宜靜小姐、會計室陳芯儀小姐的協助支援，以及德州大學奧斯汀分校眾多台灣同學的幫忙，才得以順利完成語訓課程，平安回家。

(一) 目的.....	1
(二) 過程.....	2
(三) 心得.....	7
(四) 建議.....	11

目的

由於會計年度的調整，此次語言訓練進修計劃成了有史以來進修期間最短的一次，局裡亦對進修地點做一調整，從美國首府華盛頓的美國大學，南移到僅次於阿拉斯加的第二大州—德州，在這「孤星州」(The Lone Star State)首府奧斯汀，展開為期三個半月的語訓課程。

德州大學奧斯汀分校是一個龐大的學校，不僅是學系多，人數也多。職等奉派就讀的是該校的國際事務部(International Office)所設之英語學習課程(ELS)，該課程分為兩類：ELP(English Learning Program)及AEP(Academic English Program)。兩類課程相仿，惟兩類課程之目的及型態略有不同，ELP著重生活英語及美國文化，而AEP的對象是以預備在美攻讀碩博士學位者為主。每週將近二十小時的上課及繁重的作業之下，全面加強英語能力，這是進修課程的主要目的。

過程

局裡已擇定我們選讀AEP課程。經考試分班，我被分在

程度最高的一班。班上共有十二個人，來自墨西哥、委瑞內拉、哥倫比亞、阿根廷、俄羅斯、波蘭、土耳其、幾內亞及日本，其中來自中南美的佔了半數。據本班導師表示，這一班的特色是沒有韓國人（在德州大學內，來自印度及韓國兩地留學生是人數最多的族群），來自同一國家的人不超過兩位，而且程度相當高，對於教學及學習上有極大的好處。不同國家的人在英語能力上有不同優勢與劣勢，西班牙語系的同學普遍閱讀速度快、字彙多，但發音上 T、B 不分。除我之外，班上還有一位來自台灣同學，我們被公認發音較為正確、音調比較自然的。對我而言，與來自不同地方、不同專業領域的同學一起上課，學習聽懂不同地方的口音，彼此學習對方的優缺點，這是在國內學習英文無法獲得的經驗。

課程共有四種，「聽、說」、「閱讀」、「寫作」及「文法」。

John Duke 是我們「聽、說」及「文法」的老師，同時也兼導師的角色。他年約四十，教學經驗豐富，深知來自不同語系外國人的口音會有什麼缺點。他精通俄文，曾在聖彼得堡住了五年。他也是個民主黨及希拉蕊的擁護者，大選前

經常在班上暢談選情，投票後又一再說明前所未有的一切選票亂象及最新發展情況，雖然班上部分同學對此頗感厭煩，我倒是聽得津津有味。

在「聽、說」課上，John 每週出了各種題目要同學在課堂上發表演講或報告，如「自我介紹」、「電影介紹與評析」、「統計數字比較」、「模擬助教講解課程」、「即席演講」等，最後每位同學針對自己的專長發表專題演講。由於在美數月，經常被問及「台灣是中國嗎」、「你是中國人嗎」此類問題，因此以「Taiwan v.s. China」為題，作了報告。報告完後給每位同學一個小考，五題的是非題，前三題與我的報告內容有關，後兩題的問題是「你的國家與中國有正式外交關係嗎」、「你的國家與台灣有正式外交關係嗎」。雖然全部同學中只有薩爾瓦多與我國有正式關係，但有趣的是，幾乎所有的同學都認為他自己的國家與我國有正式外交關係。其中來自幾內亞、爸爸曾是駐法大使的 Alfa 說，他的國家在亞洲只有兩個大使，一個在日本，其他的亞洲地區均屬駐在北京的大使管轄，所以我們有大使，表示我們兩國間有外交關係。當我向從聖彼得堡來的 Masha 說明我們之間沒

有正式外交關係時，她一直不相信，不斷強調他們與台灣一向友好。

「文法」課，當然是一門枯燥的課，但在 John 的魔力下，呆板的規則竟也活潑起來。班上的同學普遍程度不錯，只是各人弱點不一，在學期過半，同學大夥兒熟了起來後，John 要求我們個個變成「文法警察」，在抓錯和被挑錯的互動下，每個人的文法錯誤日漸減少，主詞和動詞的單複數不再不一致，假設語氣也能運用自如，我想這應該是歸功 John 的策略成功。

「閱讀」是一門令人緊張的課，老師 Erick Scheun 從第一堂課起就繃緊了每個人的神經，從事多種訓練速讀、增進閱讀能力的活動，他的花樣是所有老師之冠，作業也特別多。也許因為他有個日本老婆，或是他的祖先來自德國，他的教學態度嚴謹，井然有序，每堂課必有一張課程進度預定表，高度要求同學不得遲到，每次上課必定一一點名，但是對於天性慵懶的拉丁人似乎起不了大作用。課程的內容包括速讀訓練（測量閱讀時間）、閱讀訓練（在一定時間內完成

閱讀三篇文章及作答)、報紙摘要練習、大學研究所用字解析、小說閱讀及討論，每次上完閱讀課覺得格外筋疲力竭。此外，每週須寫小說筆記，每兩週須選讀期刊論文後撰寫摘要及評析，而 Erick 也一一詳加眉批並註記意見。由於 Erick 的高度壓榨，刺激了學習的動力及效果，我的閱讀速度從每分鐘 175 字增加到 285 字，密集的閱讀讓自己都能察覺速度及理解程度的提升，撰寫筆記及摘要評論也訓練了寫的功夫。

對我而言，「寫作」課是全新的經驗。過去在學校的英文課，實在談不上有所謂寫作的訓練，能夠把心裡所想的表達出來，在大學聯考的作文能有簡短文句應付就已不錯了。其實這門課的重頭戲不在上課的內容，而是回家功課。密集的寫作練習令人抓狂，從未在這麼短的時間內寫這麼多洋文。

老師是 Dr. Susan Kerr，她像是個嚴肅高貴典雅的英國貴族，說話慢條斯理，不急不徐。每週至少要寫三至四篇的電子日記，Susan 有時會配合時事指定題目，如大選、萬聖

節等，有時讓我們自由發揮。每個月都有個寫作的大題目，依序是「自傳」、「旅遊手記」及「研究報告」。其中寫「旅遊手記」的感受最深，因為專業學科的訓練，寫論說性文章好像比較容易，但是要抒發情感，透過觀察描述景物，反而覺得困難。我以位於德州大學校區內的「詹森總統博物館」為主題，前後去了三次，重新認識在我出生之前的這個世界，驚嘆六〇年代的美國全然不是個民主、平等的國家，種族歧視、古巴危機、越戰等等引發了社會不安與徬徨。「研究報告」則選擇美國的中國政策為題，剖析美國國務院對台北及北京雙邊關係發展的外交手法。多虧圖書館內的豐富館藏，讀了許多相關書籍及期刊論文，這個幾乎可做一個碩士甚至是博士的題目，在時間壓力下，要簡單的以幾千字說明，真是一大難題。

心得

這次將進修地點選在德州奧斯汀，是個美麗的巧合。

八月中到奧斯汀，總統選戰早已開打的如火如荼，但是對峙與緊張似乎僅止於媒體上，實際的生活一點也嗅不出選

舉的煙硝味。毋庸置疑，德州當然是共和黨小布希的地盤，不過奧斯汀這個平均年齡不到四十歲的年輕城市，以德州大學師生及科技新貴為主要居民，號稱是保守勢力中的一股清流，以自由派當家，因此民主黨高爾較受青睞。雖然如此，校園裡最活耀的卻是綠黨的納德，一群清純的學生熱血沸騰，他們是校園中僅見的政治活動。

二〇〇〇年十一月七日，是美國歷史上重要的一天。得知在州議會前當天晚上將有晚會，我一早就到現場去勘查場地及路線。舞台已搭建得差不多了，來自世界各地的記者正在架設攝影機。晚上七點和德州大學的兩位台灣留學生阿昌和明堂約在學校餐廳，一起到州議會前觀察選情。阿昌是我的大學同學，目前在這裡攻讀政治學博士，原本還猶豫不決是否要去，我告訴他「以後你教書時就可以向學生吹說當年兩千年美國總統大選時，老師在選情之夜現場觀察的種種情況」。明堂主修攝影，這麼重要的場合他當然是全副武裝，不容錯過。我們在八點左右抵達現場，發現需要有票才能進入舞台前的管制區，就像在機場裡的安檢，大夥依序排隊接受檢查。問了半天才問到哪裡可以拿到入場券，興沖沖邊走

邊跑到索票處，還是晚了一步，票已送完。

只好再回到晚會現場，找到一個能清楚看到現場轉播螢幕的位置。舞台上歌手唱歌表演，時而插播 CNN 的選情報導，當螢幕出現小布希的照片，表示某州又被他攻下，群眾歡聲雷動，夾雜鈴鼓聲響，不過遠比不上台灣瓦斯汽笛的威力。如果出現高爾的照片，則是噓聲一片。最有趣的是希拉蕊的畫面一出現，竟然大大地不受歡迎，主辦單位連忙把畫面轉回現場轉播。

沒有「民主香腸」，但有「民主漢堡」，還有幾處兜售小布希勝利 T 恤及別針的小攤，生意不怎麼興隆。四個年輕人在將近攝氏零度的低溫下脫掉上衣，四個人肚皮上分別寫著「G」、「O」、「R」、「E」，顯然是故意來鬧場的。綠黨總統候選人納德的擁護青年舉著牌子，繞場呼喊選舉不公的口號。連法輪功都來湊一腳，在狹小的通道上擺攤，懸掛許多練功的照片。十一點過後，就等佛羅里達州的結果，聽到隔壁的美國女孩說「Give me Florida and I can go home」，我想這是所有在場者的心聲。我們冷得想走，但又不願錯過

也許出現勝利的下一刻，撐到將近十二點鐘，明堂隔天一早八點有課，我們決定先走。一回到宿舍，立即打開電視，看了半小時還是沒有結果，睡吧！第二天一早第一件事就是到大廳去拿「The Texas Daily」（德州大學的校內報紙），居然是並列的布希和高爾的照片，中間打了個問號，打開電視，只有一個答案——「Too Close Too Call」。接下來的官司、判決、訴訟，弄得全世界和美國人搞不清到底現在是誰贏誰輸。

這樣的晚會，就像一個嘉年華派對，與國內選舉造勢晚會的熱騰澎湃是截然不同的。台上沒有激情的演講，也沒有政治人物站台，甚至連候選人也不在現場。只有德州當地的歌手演唱，或是牧師帶著大家禱告。鈴鼓及拍手聲，遠遠不及於瓦斯氣笛的震撼與威力，身上畫著「GORE」的年輕人，就像在奧運比賽時觀眾臉上的油彩，沒有滿場飄揚的旗幟，沒有口號，甚至比萬聖節的遊行還要略遜一籌。來的人老少都有，當台前歌手演唱時，好像是大夥的休息時間，朋友各自聊天，小朋友在一旁玩耍。只有轉播 CNN 畫面時才會凝聚所有人的目光，小布希拿下的多半是小州，所以這裡的歡呼

機會比田納西州來得多幾次吧，也只有當歡呼時，才提醒大家這是個政治的聚會。老實說，祥和帶一些熱鬧的氣氛，令我有點失望。深深感受到泱泱民主大國所展現的「美式政治冷漠」，與民主種子剛開花結果的「台式燒燙選情」，大異其趣。難怪去年總統大選期間接待外國媒體記者，個個都瞪大了眼睛對我們的造勢晚會嘖嘖稱奇。

選戰老早就開打，但真正精采的是從十一月七日那天開始，「Too Close To Call」這句話懸了三十六天，佛羅里達變成全國、甚至是全世界的焦點，結果揭曉的延宕，漸漸讓美國人失去耐性，他們不滿雙方陣營面對僵局卻仍玩弄政治手法。雖然如此，千萬別以為美國就此陷入一片混亂，或是因為群龍無首而感慌張，政治圈的起伏與平日上班、上學、家居生活是不太相干的。紐約時報與 CBS 電視網所做的民調顯示，只有三成五受訪者認為這個不確定性對於國家是個「Big Problem」，六成二的受訪者說「Not Really a Problem」，看吧！美國這個國家雖然是涵括各色人種，美國人民對於國家仍抱持高度的信心與信仰。

就在回國前夕，十二月十二日高等法院的九位大法官終於做出最後決定，小布希贏得佛州的關鍵性二十五張選舉人票，敲定了小布希與高爾的命運。

小布希得到二百七十一張選舉人票，僅比半數多一張。他是美國第二個贏得總統寶座，但普選票數卻是少於競爭對手者。上一回是一個世紀前的事，一八七六年，民主黨候選人 Samuel J. Tilden 取得普選多數選票，但選舉人票少了一張而挫敗。「選舉人團」這個美國建國元老在一七八七年立下的遊戲規則，在這次選舉發生了法律不能解決的情況，卻無太多人說要修憲。修憲需要四分之三的州同意，現實情況是十七個小州大概不會同意。這套遊戲規則造成了空前的混亂，但卻鮮少有要求修憲的聲音。大家依照既定之遊戲規則，輸了就認賠，這是令人尊敬與佩服的地方。

建議

能在一個完整、設備完善的大學唸書，在一個兼具大學城及科技城的中型城市生活，學習英語管道更為多元，對於美國人的生活與文化多有體會。德州大學奧斯汀分校是排行

榜上有名的名校之一，自然吸引了許多有心來此繼續深造的外國學生選擇在此學習英文，學生水準高，亦促成英文教學課程的更加專業。德州不只是個生產石油、牛仔馳騁的地方，在氣候及生活條件的優勢下，來自寒冷北方的數萬居民遷移至德州奧斯汀，人口數從十年前的四十六萬增加至現在的六十四萬，南方邊境鄰接墨西哥，講西班牙文的人隨處可見，讓原本就是多元民族、多元文化的德州更加兼容並蓄，也是美國人及美國社會的縮影。這是一個進修語言的好地方，從德州學習美國是個絕佳的開始。

此次進修期間僅三個半月，時間實在不長。濃縮版的留學期間，全副精神地去聽、去看、去瞭解、去熟悉。就像認識一個朋友一樣，可惜的是剛開始熟悉就要說再見。究竟所知道的是全部，或者只是皮毛，這些都不是學校成績單可給我個分數，答案就待未來慢慢應證吧。

依目前局裡進修培訓計劃方針看來，我們也許成爲英語語訓的最後一批。要培訓英文頂呱呱的人才還是要增加修鍊同仁的專業知識，要讓比較多人有機會汲取留學經驗或是採

取菁英培訓作法，進修期間是三個月、半年還是一年，這些是政策，也是選擇。讓有限的資源及預算，發揮最大的效果，一直是公共政策上追求的終極目標，但每位決策者的觀點不盡相同，因此政策有異，結果也許短期間不易看見，但必有其長期性的影響。

如果要有什麼建議，我主觀地認為語言訓練仍有必要，只有一個學期的時間實在不夠，而德州大學奧斯汀分校的確是一個又便宜、又專業的不錯選擇。短短三個半月，語言及生活上的學習與體驗，讓我畢生受用，且永難忘懷。



ESL Services

**Academic English Program
 Final Evaluation of Student Performance**

Family Name Chang First Name Hui-Chun ID# 999-45-3715

Date 12/12/2000 Semester Fall 2000 Country Taiwan

Overall Attendance 98% (To receive a certificate, students are required to have overall attendance of 90% or better.)

****Each course attended = one column completed****

Subject Teacher	Listening/Speaking 3	Writing Improvement 3	Reading/Discussion 3	Grammar/Idioms 3
	John Duke	Susan Kerr	Eric Schenk	John Duke
Grade ¹	A	A	A+	A
Attendance	98%	98%	98%	98%
Assignments ²	Excellent	Excellent	Excellent	Excellent
Cooperation	Excellent	Excellent	Excellent	Excellent
Participation	Excellent	Excellent	Excellent	Excellent

¹ The grade reflects performance relative to the objectives and level of the course and that of other students at the same skill level.

² Range: Excellent Good Fair Poor

****Skill boxes marked relate to courses taken****

Skill ³	Beginning	Intermediate	Advanced
Speaking	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6	<input checked="" type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9
Listening	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6	<input type="checkbox"/> 7 <input checked="" type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9
Reading	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6	<input checked="" type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9
Writing	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6	<input type="checkbox"/> 7 <input checked="" type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9

³ The skill level reflects English proficiency relative to that of an educated native speaker, regardless of performance as reflected by grades.

TEACHER COMMENTS ARE WRITTEN ON THE BACK SIDE OF THIS FORM

Listening/Speaking Component

Ms. Chang is a polished professional who expresses herself well in English. She commands a considerable lexicon that facilitates her high proficiency in listening comprehension. In this course, she was consistently willing to prepare at home and participate in and profit from each class meeting, even when the learning task at hand didn't directly match her ultimate learning aims. The field-specific presentation she gave was that of a talented professional, and her informal and extemporaneous speeches were colorful and impressive. To make her speech more native-like, she should seek more opportunities to converse with native English speakers and make a conscious attempt to further acquire idiomatic English speech constructions. If she continues her present strategy of closely monitoring her speech for correct number and agreement, the clarity of her speech will continue to increase. JD

Writing Component

Ms. Chang is a gifted writer. Her e-journals were sensitive and expressive. Her descriptive essays were detailed and closely observed. Her choice of a topic for the research paper expressed her keen intelligence and global perspective; she located relevant sources and used the paper as an opportunity to learn a great deal about her subject. For the oral presentation of her research, she re-thought the whole project so that her presentation of her material was accessible and interesting to a general audience. She accomplished a great deal during this semester, and I commend her for her hard work. SAK

Reading/Discussion Component

The effort Ms. Chang put into this class enabled her to make extraordinary progress in her English reading comprehension skills this semester. She maintained a 100% average on vocabulary tests representative of the University Word List, and increased her reading speed from an initial 175 wpm to 250-300 wpm on expository academic text of moderate difficulty. Her thorough preparation for and avid participation in discussions of narrative fiction added to course content significantly, and she exhibited leadership skills as moderator of a discussion. She paraphrased and summarized journalistic text adroitly, and analyzed and evaluated articles from both the popular press and academic journals with finesse and insight. She has a solid understanding of the requirements of source attribution and bibliographic citation. For further improvement, she should continue to build her vocabulary by reading widely in English. ES

Grammar/Idioms Component

Ms. Chang has a solid knowledge of English grammar with a few small gaps which she worked hard to fill in over the course of the semester. Her speaking accuracy showed excellent progress as she became increasingly effective at monitoring and self-correcting. Her writing showed a good sense of usage, and her work with passives, conditionals, and modals indicated solid gains in structural competency. Ms. Chang seemed to especially enjoy studying and acquiring a variety of slang idioms and became quite good at practicing idioms by working them into every conversation. To guarantee future progress, she should continue with such wise learning strategies. JD

The International Office of
The University of Texas at Austin
English as a Second Language Services

has conferred upon

Hui-Chun Chang

this Certificate of Completion of the
Academic English Program

Fall 2000

August 28 - December 11

In witness thereof, this certificate duly signed has been
issued and the seal of the International Office affixed.



Michael T. Smith, Coordinator





INTERNATIONAL OFFICE: ESL Services

THE UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN

Drawer A, Austin, Texas 78713-7206 • (512)471-2480 • FAX (512)475-6810 • Campus code: E2500
105 West Dean Keeton, Austin, Texas 78705 • Email: eslserv@io.utexas.edu

Mid-Term Evaluation of Student Performance

AEP

ELP

Date: 10/23/00

Course/Section: AEP 3 Reading & Discussion Instructor: ERIC SCHENK

Student Name: CHANG, HUI-CHUN
(last) (first)

Student ID #: 999-45-3715
(Intensive Students)

Is this student also enrolled in UT courses?

If yes, which department? _____

Is this student sponsored?

If yes, which sponsor? ROC Gov.T

GRADES

If graded today, this student would receive a grade of A in this course.

A 100 - 90 Excellent	B 80 - 89 Good	C 70 - 79 Satisfactory	D 60 - 69 Poor	F Below 60 Failing
-----------------------------------	-----------------------------	-------------------------------------	-----------------------------	---------------------------------

	Great				Poor
Class Participation	5 <input checked="" type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>
Cooperation	5 <input checked="" type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>
Completion of Assignments	5 <input checked="" type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>
Quality of Assignments	5 <input checked="" type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>

ATTENDANCE: As of 10/13 this student has attended 100 % of the class hours.

(To complete this course successfully, students are required to have attendance of 90% or better. To continue in the program next semester and to take the Institutional TOEFL at the end of this semester, students must have 80% or better attendance.)

TEACHER

COMMENTS:
(Optional unless grade is C or below)



INTERNATIONAL OFFICE: ESL Services

THE UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN

Drawer A, Austin, Texas 78713-7206 • (512)471-2480 • FAX (512)475-6810 • Campus code: E2500
105 West Dean Keeton, Austin, Texas 78705 • Email: eslserv@io.utexas.edu

Mid-Term Evaluation of Student Performance

AEP

ELP

Date: 10/23/00

Course/Section: Grammar/Idioms 3

Instructor: John Duke

Student Name: Chang
(last)

Hui-Chun
(first)

Student ID #: 999-45-3715
(Intensive Students)

Is this student also enrolled in UT courses?
If yes, which department? no

Is this student sponsored?
If yes, which sponsor? Government Information Office, Taiwan

GRADES

If graded today, this student would receive a grade of A in this course.

A 100 - 90 Excellent	B 80 - 89 Good	C 70 - 79 Satisfactory	D 60 - 69 Poor	F Below 60 Failing
----------------------------	----------------------	------------------------------	----------------------	--------------------------

	Great				Poor
Class Participation	5 <input checked="" type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>
Cooperation	5 <input checked="" type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>
Completion of Assignments	5 <input checked="" type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>
Quality of Assignments	5 <input checked="" type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>

ATTENDANCE: As of 10/20/00 this student has attended 100 % of the class hours.

(To complete this course successfully, students are required to have attendance of 90% or better. To continue in the program next semester and to take the Institutional TOEFL at the end of this semester, students must have 80% or better attendance.)

TEACHER

COMMENTS:

(Optional unless grade is C or below)



INTERNATIONAL OFFICE: ESL Services
 THE UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN

Drawer A, Austin, Texas 78713-7206 • (512)471-2480 • FAX (512)475-6810 • Campus code: E2500
 105 West Dean Keeton, Austin, Texas 78705 • Email: eslserv@io.utexas.edu

Mid-Term Evaluation of Student Performance

AEP

ELP

Date: 10/23/00

Course/Section: Listening/Speaking 3

Instructor: John Duke

Student Name: Chang
 (last)

Hui-Chun
 (first)

Student ID #: 999-45-3715
 (Intensive Students)

Is this student also enrolled in UT courses?
 If yes, which department? no

Is this student sponsored?
 If yes, which sponsor? Government Information Office, Taiwan

GRADES

If graded today, this student would receive a grade of A in this course.

A 100 - 90 Excellent	B 80 - 89 Good	C 70 - 79 Satisfactory	D 60 - 69 Poor	F Below 60 Failing
----------------------------	----------------------	------------------------------	----------------------	--------------------------

	Great				Poor
Class Participation	5 <input checked="" type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>
Cooperation	5 <input checked="" type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>
Completion of Assignments	5 <input checked="" type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>
Quality of Assignments	5 <input checked="" type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>

ATTENDANCE: As of 10/20/00 this student has attended 100 % of the class hours.

(To complete this course successfully, students are required to have attendance of 90% or better. To continue in the program next semester and to take the Institutional TOEFL at the end of this semester, students must have 80% or better attendance.)

TEACHER
 COMMENTS:
 (Optional unless
 grade is C or below)



INTERNATIONAL OFFICE: ESL Services

THE UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN

Drawer A, Austin, Texas 78713-7206 • (512)471-2480 • FAX (512)475-6810 • Campus code: E2500
105 West Dean Keeton, Austin, Texas 78705 • Email: eslserv@io.utexas.edu

Mid-Term Evaluation of Student Performance

AEP

ELP

Date: Oct. 23, 2000

Course/Section: Writing / 3

Instructor: Susan Kerr

Student Name: Chang

Hui-Chun

Student ID #: 3715

(last)

(first)

(Intensive Students)

Is this student also enrolled in UT courses?

If yes, which department?

No

Is this student sponsored?

If yes, which sponsor?

GRADES

If graded today, this student would receive a grade of A in this course.

A 100 - 90 Excellent	B 80 - 89 Good	C 70 - 79 Satisfactory	D 60 - 69 Poor	F Below 60 Failing
----------------------------	----------------------	------------------------------	----------------------	--------------------------

	Great				Poor	
Class Participation	5 <input checked="" type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	
Cooperation	5 <input checked="" type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	
Completion of Assignments	5 <input checked="" type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	
Quality of Assignments	5 <input checked="" type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	

ATTENDANCE: As of Oct. 20, 2000 this student has attended 100 % of the class hours.

(To complete this course successfully, students are required to have attendance of 90% or better. To continue in the program next semester and to take the Institutional TOEFL at the end of this semester, students must have 80% or better attendance.)

TEACHER

COMMENTS:

(Optional unless grade is C or below)